

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
第 24 章
Dì Zhāng

You Must Muster up Courage *
Nǐ Yào Gǔqǐ Yǒngqì Lái
“你要鼓起勇气来！”

*Paul escape from [-ed] enemies */ plot to murder*
Bǎoluó táoguòle dírén de móuhài
保罗 逃过了 敌人的 谋害 ,
*and/also * Felix in front of defend oneself*
bìng zài Féilìsī miànqián shēnbiàn
并 在 腓力斯 面前 申辩

Based on Acts
Gēnjù Shǐtú Xíngzhuàn
根据 使徒行传 23:11-24:27

* Jerusalem Paul although by men from angry *
Zài Yēlùsālěng Bǎoluó suīrán bèi rén cóng fènnù de
在耶路撒冷，保罗虽然被人从愤怒的
mob hand in rescue */come out however once again an
bàomín shǒu zhōng qiǎngjiù chūlái què yòu yí
暴民手中抢救出来，却又一

MW/occasion [?] lose[-ed] freedom With regard to he; himself */in
cì shīquēle zìyóu Duiyú zìjǐ zài
次失去了自由。对于自己在

Jerusalem encounter/meet with persecution this MW zealous *
Yēlùsālěng zāoyù pòhài zhè wèi rèxīn de
耶路撒冷遭遇迫害，这位热心的
apostle definitely not feel/think that unexpected because he long ago

shǐtú bìng bú gǎndào yìwài yīnwèi tā zǎoyǐ
使徒并不感到意外，因为他早已
know here there are lock & fetters [?] trials & tribulations waiting for

zhīdao zhèlǐ yǒu “ suǒliào huànnàn dèngzhe
知道这里有“锁镣患难”等着

him Acts Paul although not too
tā Shǐtú Xíngzhuàn Bǎoluó suīrán bú tài
他。（使徒行传 20:22, 23）保罗虽然不太

clearly understand he; himself will have what [bitter] experience yet/but
qīngchu zìjǐ huì yǒu shénme zāoyù què
清楚自己会有什么遭遇，却

know he; himself will continue */for Jesus */ name suffer hardship
zhīdao zìjǐ huì jìxù wèi Yēsū de míng shòukǔ
知道自己会继续为耶稣的名受苦。

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
(使徒行传 9:16)

Christians among * prophet also once/previously
Jīdūtú dāngzhōng de xiānzhī yě céng
2 基督徒当中的先知也曾
warn Paul say he will by men be firmly bound
jǐnggào Bǎoluó shuō tā huì bèi rén bǎngzhù
警告保罗，说他会被人绑住，

With regard to he; himself */in Jerusalem meet with persecution Paul
1, 2. Duiyú zìjǐ zài Yēlùsālěng zāoyù pòhài Bǎoluó
对于自己在耶路撒冷遭遇迫害，保罗

why at all not feel surprised
wèishénme bìng bú gǎndào yìwài?
为什么并不感到意外？

deliver/give up * gentiles hands in Acts
 “ 交 在 外邦人 手 里 ”。(使徒行传
 Not long before there is a MW/crowd Jews
 Bùjiǔ qián yǒu yì qún Yóutàirén
 21:4, 10, 11) 不久 前 有 一 群 犹太人
 heart & soul want to kill Paul Later Sanhedrin */s
 yīxīn yào shā Bǎoluó Hòulái Gōngyìhuì de
 一 心 要 杀 保 罗 。 后 来 ， 公 议 会 的
 members also because of Paul */as a result raise a great [?]
 chéngyuán yòu yīn Bǎoluó ér dàqǐ
 成 员 又 因 保 罗 而 大 起
 dispute as if/seemingly want to * him tear in pieces Now
 fēnzhēng fǎngǒu yào bǎ tā sīsuì Xiànzài
 纷 争 ， 仿 佛 要 把 他 “ 撕 碎 ”。 现 在 ，
 this MW apostle also by Roman soldiers take into custody *
 zhè wèi shǐtú yòu bèi Luómǎ shìbīng jūjìn qǐlái
 这 位 使 徒 又 被 罗 马 士 兵 拘 禁 起 来 ，
 be about to face even more * court hearing/interrogation and
 jíjiāng miànduì gèngduō de shěnxùn hé
 即 将 面 对 更 多 的 审 讯 和
 accusations Acts Therefore
 zhìkòng Shǐtú Xíngzhuàn Yīncǐ
 指 控 。 (使 徒 行 传 21:31; 23:10) 因 此 ，
 apostle Paul indeed very much need to receive/to get
 shǐtú Bǎoluó quèshí hěn xūyào dédào
 使 徒 保 罗 确 实 很 需 要 得 到
 encouragement
 gǔlì
 鼓 励 ！

We know */at this final * day all
 3 Wǒmen zhīdao zài zhè zuìhòu de rizi fán
 我 们 知 道 ， 在 这 最 后 的 日 子 ， “ 凡
 be determined to follow Christ Jesus */spend godly devotion [?]
 lìzhì zhuīsuí Jīdū Yēsū guò jìngqián
 立 志 追 随 基 督 耶 稣 过 敬 虔

We from where receive encouragement thereby be able to
 3 · Wǒmen cóng nǎlǐ dédào gǔlì cóng'ér nénggòu
 我 们 从 哪 里 得 到 鼓 励 ， 从 而 能 够
 persevere */-ingly to people preach
 qiè'érbùshě de xiàng rén chuándào ?
 锲 而 不 舍 地 向 人 传 道 ？

life */[ones] all will suffer/be persecution/persecute
shēnghuó de dōu yào shòu pòhài
生活 的 ， 都 要 受 迫害 ”。

2 Timothy Sometimes we also need
Tímótài Hòushū Yǒushí wǒmen yě xūyào
(提摩太后书 3:12) 有时 ， 我们 也 需要
to receive encouragement */[so that?] be able to persevere */-ingly to
dédao gǔlì cái néng qiè'ěrbùshě de xiàng
得到 鼓励 才 能 锲而不舍 地 向
people preach Therefore we to what an extent/so/how appreciate
rén chuándào Yīncǐ wǒmen duōme gǎnjī
人 传道 。 因此 ， 我们 多么 感激

faithful & honest wise & farsighted * slave supply Bible
zhōngxìn ruìzhì de nùlì tíngōng Shèngjīng
“ 忠信 睿智 的 奴隶 ” 提供 圣经
books & magazines and/also arrange/set up Christian meetings let/allow
shūkān bìng ānpái Jīdūtú jùhuì ràng
书刊 并 安排 基督徒 聚会 ， 让

us to receive/to obtain timely * encouragement Matthew
wǒmen dédao shíshí de gǔlì Mǎtài Fúyīn
我们 得到 适时的 鼓励 ！（马太福音

Jehovah already to us guarantee oppose
24:45) Yēhéhuá yǐ xiàng wǒmen bǎozhèng fǎnduì
耶和華 已 向 我们 保证 ， 反对
kingdom good news * people definitely will not
wángguó hǎo xiāoxi de rén jué búhuì
王国 好 消息 的 人 绝 不会

win a victory/triumph Enemies +/both... not able to wipeout/exterminate
déshèng Chóudí jì bùnéng xiāomiè
得胜 。 仇敌 既 不能 消灭

God's every servant +/...and not able to prevent our
Shàngdìde suǒyǒu púrén yě bùnéng zǔzhǐ wǒmen
上帝 的 所有 仆人 ， 也 不能 阻止 我们

preaching Isaiah Jeremiah
chuándào Yìsàiyàshū Yēlímǐshū
传道 。 (以赛亚书 54:17; 耶利米书 1:19)

So then apostle Paul also what/how/what about (?) He
Nàme shǐtú Bǎoluó yòu zěnyàng ? Tā
那么 ， 使徒 保罗 又 怎样 ？ 他

did or didn't receive encouragement thereby/thus be able to not fear
yǒuméiyǒu dédao gǔlì cóng'ér néng búpà
有没有 得到 鼓励 ， 从而 能 不怕

opposition continue thorough bear witness * If did he
fǎnduì jìxù chèdǐ zuò jiànzhèng ne Rúguǒ yǒu tā
反对 继续 彻底 作 见证 呢？ 如果 有， 他
receive[-ed] what encouragement He to these encouragement
dédaole shénme gǔli Tā duì zhèxiē gǔli
得到了 什么 鼓励 ？ 他 对 这些 鼓励
also have what response/reaction
yòu yǒu shénme fǎnyìng
又有 什么 反应 ？

Foil/thwart Swear an oath Agree on * *
Cuòbài “ Qǐshì Dìng Xià De
挫败 “ 起誓 订 下 [的]

Conspiracy/plot Acts
Yīnmóu ” (Shǐtú Xíngzhuàn
阴谋 ” (使徒行传 23:11-34)

Apostle Paul from Sanhedrin there be rescued after
Shǐtú Bǎoluó cóng Gōngyìhuì nàlǐ huòjiù hòu
4 使徒 保罗 从 公议会 那里 获救 后，
the same day in the evening just receive[-ed] he very much need *
dàngtiān wǎnshàng jiù dédaole tā fēicháng xūyào de
当天 晚上 就 得到了 他 非常 需要的
encouragement Bible say The Lord stand */at Paul's
gǔli Shèngjīng shuō Zhǔ zhàn zài Bǎoluó
鼓励 。 圣经 说：“ 主 站在 保罗
side say You [do it] muster up courage * You how
pángbiān shuō Nǐ yào gǔqǐ yǒngqì lái Nǐ zěnyàng
旁边， 说：“ 你 要 鼓起 勇气 来！ 你 怎样
*/in Jerusalem */in behalf of me thorough bear witness also
zài Yēlùsǎilěng wèi wǒ chèdǐ zuò jiànzhèng yě
在 耶路撒冷 为 我 彻底 作 见证， 也
must likewise/in the same way */in Rome bear witness
bì zhàoyàng zài Luómǎ zuò jiànzhèng
必 照样 在 罗马 作 见证 。”

Paul receive[-ed] what encouragement Why say
4, 5. Bǎoluó dédaole shénme gǔli Wèishénme shuō
4, 5. 保罗 得到了 什么 鼓励 ？ 为什么 说
this encouragement extremely timely
zhège gǔli fēicháng shíshí
这个 鼓励 非常 适时？

Acts Hear [-ed] Jesus these MW
 Shǐtú Xíngzhuàn Tingle Yēsū zhè fān
 (使徒行传 23:11) 听了 耶稣 这 番
 inspiring/heartening * words Paul firmly believe he; himself certainly
 gǔwǔrénxīn de huà Bǎoluó quèxìn zìjǐ bīdìng
 鼓舞人心的 话， 保罗 确信 自己 必定
 will be rescued He know he; himself will living/alive reach/get to
 huì huòjiù Tā zhīdao zìjǐ huì huózhè dàodá
 会 获救。 他 知道 自己 会 活着 到达
 Rome definitely * there */in behalf of Jesus bear witness
 Luómǎ bìng zài nàlǐ wéi Yēsū zuò jiànzhèng
 罗马， 并 在那里 为 耶稣 作 见证。

Paul * gain * encouragement indeed extremely timely
 Bǎoluó suǒ dé de gǔlì díquè fēicháng shíshí
 5 保罗 所得的 鼓励 的确 非常 适时，
 because just */on second day there are 40 over MW Jews
 yīnwei jiù zài dì-èr tiān yǒu sìshí duō ge Yóutàirén
 因为 就 在 第二 天， 有 四十 多 个 犹太人
 together agree on * conspiracy/plot swear say not kill
 yítóng dìng xià yīnmóu dǔzhòu shuō bù shā
 “一同 订 下 阴谋， 赌咒 说， 不 杀
 Paul then not eat not drink They swear an oath agree on *
 Bǎoluó jiù bù chī bù hē Tāmen qǐshì dìng xià
 保罗， 就 不 吃 不 喝”。 他们 “ 起 誓 订 下
 conspiracy/plot imply they believe if scheme
 yīnmóu yìwèizhe tāmen xiāngxìn yàoshi jìmóu
 阴谋 ” 意味着， 他们 相信 要是 计谋
 be defeated they; themselves then will suffer disaster This evil oath
 shībài zìjǐ jiù huì zāoyāng Zhège dú shì
 失败， 自己 就 会 遭殃。 这个 毒 誓
 make clear they not kill Paul oath not abandon/forget it
 biǎomíng tāmen bù shā Bǎoluó shì bú bàixiū
 表明， 他们 不 杀 保罗 誓 不 罢休。

Acts They reckon allow people
 Shǐtú Xíngzhuàn Tāmen dásuan ràng rén
 (使徒行传 23:12-15) 他们 打算 让 人
 pretend need more accurate */-ly ascertain Paul */s matters
 zhuāngzuò yào gèng quèqiè de chá míng Bǎoluó de shì
 装 作 要 更 确切 地 查 明 保 罗 的 事，
 * Paul once again bring */to Sanhedrin interrogation but *
 bǎ Bǎoluó zài cì dài dào Gōngyìhuì wèn huà dàn zài
 把 保 罗 再 次 带 到 公 议 会 问 话， 但 在

on the way they will ambush Paul * him kill off [?] This
túzhōng tāmen huì fújī Bǎoluó bǎ tā shādiào Zhège
途中 他们会 伏击 保罗，把他 杀掉。这个
conspiracy/plot receive[-ed] chief priests and older men *
yīnmóu dédào le jīsīzhǎng hé zhǎnglǎo de
阴谋 得到了 祭司长 和 长老 的
consent/approval
shǒukěn
首肯。

Fortunately Paul */s nephew/sister's son hear[-ed] their
Xìng'ér Bǎoluó de wàisheng tīngdào le tāmen de
6 幸而 保罗 的 外甥 听到了 他们的
scheme right away go tell Paul Paul consequently
yīnmóu jiù qù gàosu Bǎoluó Bǎoluó yúshì
阴谋， 就 去 告诉 保罗。 保罗 于是
instruct/tell this young man * this MW thing
fēnfu zhège niánqīngrén bǎ zhè jiàn shì
吩咐 这个 年轻人 把 这 件 事
report [to one's superior] Roman [army] general Claudius Lysias
bǐnggào Luómǎ jiāngjūn Kèláodī Lǚxīyà
禀告 罗马 将军 克劳狄·吕西亚。

Acts Today young people if
Shǐtú Xíngzhuàn Jīnrì niánqīngrén yàoshi
(使徒行传 23:16-22) 今日， 年轻人 要是
be like Paul this MW not well known * nephew/sister's son the same
xiàng Bǎoluó zhè wèi bù zhī míng de wàisheng yíyàng
像 保罗 这位 不 知名 的 外甥 一样
see what is right & have the courage to do it * God's people */s
jiànyìyǒngwéi bǎ Shàngdi zǐmín de
见义勇为， 把 上帝 子民 的
well-being/welfare view/consider * compare with one's own * more
ānwēi kàn de bǐ zìjǐ de gèng
安危 看 得 比 自己 的 更

Murder Paul * scheme is how fall through & stand exposed *
Shāhài Bǎoluó de yīnmóu shì zěnyàng bàilù de
6 · 杀害 保罗 的 阴谋 是 怎样 败露 的？
Paul */s nephew/sister's son */for today */s young people set/establish [-ed]
Bǎoluó de wàisheng wèi jīnrì de niánqīngrén shùlì le
保罗 的 外甥 为 今日 的 年轻人 树立了
what example
shénme bǎngyàng ?
什么 榜样 ？

important wholeheartedly do all one can * promote God's
zhòngyào jìnxīn-jìnlì de cùjìn Shàngdì
重要， 尽心尽力 地 促进 上帝
kingdom * work then/just surely receive Jehovah * love
wángguó de gōngzuò jiù bì méng Yēhéhuá suǒ ài
王国的 工作， 就 必 蒙 耶和 华 所 爱。

Claudius Lysias once hear of/be told there are men be going to
Kèlāodí Lǚxiyà yī tīngshuō yǒu rén yào
7 克劳狄·吕西亚 一 听说 有人 要
plot to murder Paul then immediately from under the leadership of
móuhài Bǎoluó jiù lìjí cóng shǒuxià
谋害 保罗， 就 立即 从 手下

MW soldiers among send out men there are
míng shìbīng zhōng pàichū rén yǒu
1000 名 士兵 中 派出 470 人（有
foot soldiers spearmen and cavalry form military escort [?]
bùbīng máoshǒu hé qíbing zǔchéng hùwèiduì
步兵、 矛手 和 骑兵） 组成 护卫队，

that evening right away * Paul peaceful */-ly from
dàngwǎn jiù bǎ Bǎoluó píngpíng-ān'ān de cóng
当晚 就 把 保罗 平平安安 地 从

Jerusalem escort */to Caesarea pass on to
Yēlùsǎilěng hùsòng dào Kǎisǎliyà zhuǎnjiāo gěi
耶路撒冷 护送 到 凯撒里亚， 转交 给
governor Felix Caesarea is be responsible to
zǒngdū Féilísī * Kǎisǎliyà shì fùzé
总督 腓力斯。 * 凯撒里亚 是 负责

exercise control over Judea */s Roman administration centre
guǎnxiá Yóudià de Luómǎ xíngzhèng zhōngxīn
管辖 犹地亚 的 罗马 行政 中心

Please see [ordinal] page box Felix Judea */s
* Qǐng kàn dì 193 yè fùlán “Féilísī — Yóudià De
Governor
Zǒngdū
总督”。

For the sake of Paul */s safety/security Claudius Lysias
7, 8. Wèile Bǎoluó de ānquán Kèlāodí Lǚxiyà
为了 保罗 的 安全， 克劳狄·吕西亚
make[-ed] what arrangement
zuòchūle shénme ānpái
作出了 什么 安排？

place/location local * residents although there are not a few are
 suǒzài dāngdì de jūmín suīrán yǒu bùshǎo shì
 所在，当地的居民虽然有不少是
 Jews however main/major yet gentiles/foreigners City in
 Yóutàirén dàn zhǔyào hái shì wàibāng rén Chéng lǐ
 犹太人，但主要还是外邦人。城里
 * society order fine/favourable with be full of religious
 de shèhuì zhìxù liánghǎo gēn chōngmǎn zōngjiào
 的社会秩序良好，跟充满宗教
 discrimination frequently occur disturbance/riot * Jerusalem
 qíshì bùshí fāshēng sāoluàn de Yēlùsǎilěng
 歧视、不时发生骚乱的耶路撒冷
 completely different Besides be responsible to control Judea *
 jiéran-bùtóng Cíwài fùzé guǎnzhì Yóudiya de
 截然不同。此外，负责管制犹太亚的
 Roman military general headquarters also set up in Caesarea
 Luómǎ jūnshì zǒngbù yě shè yú Kǎisǎliya
 罗马军事总部也设于凯撒里亚。

Lysias comply with Roman law write[-ed] an MW
 Lǚxiya zūnzhào Luómǎ fǎlù xiěle yī fēng
 吕西亚遵照罗马法律写了一封
 official letter to Felix explain details of a case Lysias say
 gōnghán gěi Féilìsī jiāodài ànqíng Lǚxiya shuō
 公函给腓力斯交代案情。吕西亚说
 he; himself once know Paul is Roman citizen
 zìjǐ yī zhīdao Bǎoluó shì Luómǎ gōngmín
 自己一知道保罗是罗马公民，
 then/right away * Paul save/rescue [-ed] *out did not let
 jiù bǎ Bǎoluó jiùle chūlái méiyǒu ràng
 就把保罗救了出来，没有让
 him by Jews be killed off [?] Lysias also say he
 tā bèi Yóutàirén shādiào Lǚxiya hái shuō tā
 他被犹太人“杀掉”。吕西亚还说，他
 unable to find out Paul committ [-ed] any
 chábuchū Bǎoluó fànle shénme
 查不出保罗犯了什么
 should be imprisoned or executed (?) * charges in an indictment but
 “ gāisǐgāiqiú de zuìzhuàng dàn
 该死该囚的罪状”，但
 because there are men be going to plot to murder Paul therefore he
 yīnwei yǒu rén yào móuhài Bǎoluó suǒyǐ tā
 因为有人要谋害保罗，所以他

*just * Paul send under guard */to governor Felix there
cái bǎ Bǎoluó jiě dào zǒngdū Fèilìsī nàlǐ,
 才把保罗解到总督腓力斯那里，
 allow governor be able to hear accusers */ charges/accusations
ràng zǒngdū kěyǐ tīngdào yuángào de zhǐkòng
 让总督可以听到原告的指控
 and/also make ruling Acts
bìng zuòchū cáijué Shǐtú Xíngzhuàn
 并作出裁决。(使徒行传 23:25-30)

Lysias * write * complete/whole be true
 9 **Lǔxīyà suǒ xiě de quánbù shǔshí ma?**
 吕西亚所写的全部属实吗？
 Not entirely so Apparently he purposely/work hard to boost/advertise himself
Bùjìnrán Kànlái tā kèyì biāobǎng zìjǐ
 不尽然。看来他刻意标榜自己。

Lysias definitely isn't because discover Paul is Roman
Lǔxīyà bìng búshì yīnwèi fāxiàn Bǎoluó shì Luómǎ
 吕西亚并不是因为发现保罗是罗马
 citizen */only then save him * In addition with regard to he; himself
gōngmín cái jiù tā de Háiyǒu duìyú zìjǐ
 公民才救他的。还有，对于自己
 previously give an order use some/two MW chains securely lock up [?]
céng xiàlìng yòng liǎng tiáo suǒliàn suǒzhù
 曾下令“用两条锁链锁住”

Paul previously say should whip/flog interrogate/examine him
Bǎoluó céng shuō yào biāndǎ shěnwèn tā
 保罗，曾说“鞭打审问”他，

Lysias +/even mention +/yet not mention Acts
Lǔxīyà lián tí yě bù tí * Shǐtú Xíngzhuàn
 吕西亚连提也不提。*(使徒行传
 Lysias actually already
Lǔxīyà qíshí yǐjīng
 21:30-34; 22:24-29) 吕西亚其实已经

First Paul */s Roman citizen's rights how get[actually] be
 9. (甲) **Jiǎ Bǎoluó de Luómǎ gōngmínquán zěnyàng shòudào**
 保罗的罗马公民权怎样受到
 violate/infringe upon Second Why we sometimes possibly
qīnfàn ? (乙) Wèishénme wǒmen yǒushí kěnéng
 侵犯？(乙)为什么我们有时可能
 should/need to exercise our own * citizen's rights/civil rights
yào xíngshǐ zìjǐ de gōngmínquán ?
 要行使自己的公民权？

violate[-ed] Paul */'s Roman civil rights Today Satan
 qīnfànle Bǎoluó de Luómǎ gōngmínquán Jīnrì Sādàn
 侵犯了 保罗 的 罗马 公民权 。 今日 ， 撒但
 exploit opposers */' religious fanaticism stir up/fan */up persecution
 liyòng fǎnduìzhě de zōngjiào kuángrè shān qǐ pòhài
 利用 反对者 的 宗教 狂热 煽 起 迫害
 */'s flames our civil freedom also possibly therefore
 de lièyàn wǒmende gōngmín zìyóu yě kěnéng yīn'ér
 的 烈焰 ， 我们 的 公民 自由 也 可能 因而
 suffer violate But God's people generally can
 shòudào qīnfàn Dàn Shàngdìde zǐmín tōngcháng kěyǐ
 受到 侵犯 。 但 上帝 的 子民 通常 可以
 be like Paul the same exercise their own * civil rights
 xiàng Bǎoluó yíyàng xíngshǐ zìjǐ de gōngmínquán
 像 保罗 一样 ， 行使 自己 的 公民权
 definitely/furthermore fight for/strive for legal guarantee/safeguard
 bìng zhēngqǔ fǎlǜ bǎozhàng
 并 争取 法律 保障 。

I Be willing to */for Myself
 Wǒ Lèyì Wèi Zìjǐ
 “我…… 乐意 为自己

Defend oneself/plead one's case

Shēnbiàn
 申辩 ”

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
 (使徒行传 23:35-24:21)

*/in Caesarea governor * Paul keep * Herod
 10 Zài Kǎisālǐyà zǒngdū bǎ Bǎoluó liú zài Xīlǔ
 在 凯撒里亚 ， 总督 把 保罗 “留 在 希律

* [3-Liner's Note: “连V也不V” is equivalent to “Didn't even V” for any verb
 V] ^

Paul be accuse commit [-ed] what serious/grave * sin
 10. Bǎoluó bèi kòng fànle shénme yánzhòng de zuì
 10. 保罗 被 控 犯了 什么 严重 的 罪？

*/'s palace prison [?] in permit/make men guard wait for
 de jìngōng lǐ jiào rén shǒuwèi dèngdài
 的 禁宫 里， 叫 人 守 卫 ”， 等 待
 accuse Paul * men from Jerusalem */come up
 zhìkòng Bǎoluó de rén cóng Yēlùsǎilěng guòlai
 指 控 保 罗 的 人 从 耶 路 撒 冷 过 来 。
 Acts Passed five days these people
 Shǐtú Xíngzhuàn Guòle wǔ tiān zhèxiē rén
 (使 徒 行 传 23:35) 过 了 五 天 ， 这 些 人
 have arrived [?] there are high priest Ananias several MW
 dào le yǒu dàjìsī Yànányà jǐ ge
 到 了 ， 有 大 祭 司 亚 拿 尼 亚 、 几 个
 older men as well as a name called Tertullus *
 zhǎnglǎo yǐjī yīgè míngjiào Tiētùluó de
 长 老 ， 以 及 一 个 名 叫 帖 土 罗 的
 orator Tertullus first praise Felix
 xióngbiànjiā Tiētùluó shǒuxiān zànyáng Féilìsī
 雄 辩 家 。 帖 土 罗 首 先 赞 扬 腓 力 斯
 */in behalf of Jews * do * things this obviously is */be
 wèi Yóutàirén suǒ zuò de shì zhè xiǎnrán shì zài
 为 犹 太 人 所 做 的 事 ， 这 显 然 是 在
 flatter/fawn upon him try to gain his favour/good opinion
 fèngchéng tā bóqǔ tāde hàoǎn *
 奉 承 他 ， 博 取 他 的 好 感 。 *
 Then/after that Tertullus go into subject say Paul
 Ránhòu Tiētùluó jìnrù zhèngtí shuō Bǎoluó
 然 后 ， 帖 土 罗 进 入 正 题 ， 说 ： “ [保 罗]
 be like pestilence the same * all over the world * Jews
 xiàng wēnyì yíyàng zài pǔtiānxià de Yóutàirén
 像 瘟 疫 一 样 ， 在 普 天 下 的 犹 太 人
 among stir up/incite armed rebellion is Nazareth heresy
 dāngzhōng shāndòng pànlàn shì Násālè yìduān
 当 中 煽 动 叛 乱 ， 是 拿 撒 勒 异 端
 sect */'s one vanguard even/also try in vain blaspheme/profane
 jiàopài de yígè xiānfēng hái wàngtú xièdú
 教 派 的 一 个 先 锋 ， 还 妄 图 亵 渎
 temple therefore we * him seize * Other
 shèngdiàn suǒyǐ wǒmen bǎ tā zhuā qǐlai Qítā
 圣 殿 ， 所 以 我 们 把 他 抓 起 来 。” 其 他
 Jews also echo what others say state categorically really/indeed
 Yóutàirén yě suíshēng-fùhè duànyán zhēn
 犹 太 人 “ 也 随 声 附 和 ， 断 言 真

there is this sort * thing Acts
yǒu zhèyàng de shì **Shǐtú Xíngzhuàn**
 有 这样 的事”。(使徒行传 24:5, 6, 9)
 Stir up/incite armed rebellion be dangerous sect */s vanguard
Shāndòng pànluan shì wēixiǎn jiàopài de xiānfēng
 煽动 叛乱 、是 危险 教派的 先锋、
 blaspheme temple these charges/accusations extremely
xièdú shèngdiàn zhèxiē zuìzhuàng fēicháng
 亵渎 圣殿 —— 这些 罪状 非常
 serious/grave sufficient to sentence death penalty
yánzhòng zúyǐ pàn sǐxíng
 严重 , 足以 判 死刑 。

Next Paul obtain permission to speak so he say
Jiēzhe Bǎoluó huòzhǔn fāyán yúshì tā shuō
 11 接着, 保罗 获准 发言, 于是 他 说:

Tertullus thank Felix let people greatly enjoy peace & security
 * **Tiētǔluó gǎnxiè Féilísī ràng rénmin dà xiǎng tàipíng**
 帖土罗 感谢 腓力斯 让 人民 “大 享 太平” 。

Actually/in fact * Felix be in office period of time Judea compare with
Qíshí zài Féilísī rènzhí qījiān Yóudià bǐ
 其实 在 腓力斯 任职 期间 , 犹地亚 比
 in the past successive governors reign * time all not peace & security these
guòqù lǐrèn zǒngdū zàiwèi de shíhòu dōu bú tàipíng zhège
 过去 历任 总督 在位 的 时候 都 不 太平 , 这个
 circumstances all along continue */up to Jews rebel against Rome until He
qíngkuàng yízhí yǎnxù dào Yóutàirén fǎnpàn Luómǎ wéizhǐ Tā
 情况 一直 延续 到 犹太人 反叛 罗马 为止。他
 also/even say Jews to/for Felix */s reforms deeply grateful this also
hái shuō Yóutàirén duì Féilísī de gǎigé gǎnjībùjìn zhè yě
 还 说 犹太人 对 腓力斯 的 改革 “感激 不尽”, 这 也
 is sheer nonsense In fact because Felix let Jews
shì húshuō-bādào Shìshíshàng yīnwèi Féilísī ràng Yóutàirén
 是 胡说 八道 。 事实上 , 因为 腓力斯 让 犹太人
 live * extreme misery in also/in addition cruel */-ly suppress
shēnghuó zài shuǐshēnhuǒrè zhīzhōng hái cánkù de zhènyā
 生活 在 水深火热 之中 , 还 残酷 地 镇压
 Jews */ insurrections/uprisings therefore great majority Jews all
Yóutàirén de qǐyì suǒyǐ dàduōshù Yóutàirén dōu
 犹太人 的 起义 , 所以 大多数 犹太人都
 very much despise him Acts
hěn bǐshì tā Shǐtú Xíngzhuàn
 很 鄙视 他。(使徒行传 24:2, 3) ^

Paul how refute against him * charges/accusations
Bǎoluó zěnyàng bóchì duì tā de zhǐkòng ?
 11, 12. 保罗 怎样 驳斥 对 他的 指控 ?

I be ready to/happy to */for myself defend oneself He
 Wǒ lèyì wèi zìjǐ shēnbiàn Tā
 “我……乐意为自己申辩。”他
 straightforward/blunt */-ly deny their accusations/charges Paul
 zhíjié liǎodàng de fǒurèn tāmen de zhǐkòng Bǎoluó
 直截了当地否认他们的指控。保罗
 +/both... did not blaspheme temple +/...and did not attempt to
 jì méiyǒu xièdú shèngdiàn yě méiyǒu shìtú
 既没有亵渎圣殿，也没有试图
 stir up/incite armed rebellion He make clear he; himself actually already
 shāndòng pànlùn Tā biǎomíng zìjǐ qíshí yǐ
 煽动叛乱。他表明自己其实已
 leave Jerusalem many years now to return/to go back is
 líkāi Yēlùsǎilěng duō nián xiànzài huílai shì
 离开耶路撒冷“多年”，现在回来是
 in order to bring alms/charity * goods & materials namely *
 wèile dàilái shīshě de wùzī jí wèi
 为了带来“施舍的物资”，即为
 those because of famine or persecution */as a result live in poverty *
 nàxiē yīn jīhuang huò pòhài ér shòuqióng de
 那些因饥荒或迫害而受穷的
 Christians collect/raise * contributions Paul stress he; himself
 Jīdùtú mùjí de juānkuǎn Bǎoluó qiángdiào zìjǐ
 基督徒募集的捐款。保罗强调自己
 * enter temple before already perform [-ed] ceremonial cleansing
 zài jìn shèngdiàn yǐqián yǐjīng xíngle jiéjìnglǐ
 在进圣殿以前已经“行了洁净礼”，
 be sure to be conscious of not offend God also not offend
 wùqiú zìjué bú màofàn Shàngdi yě bú màofàn
 务求自觉“不冒犯上帝，也不冒犯
 men Acts
 rén Shǐtú Xíngzhuàn
 人”。（使徒行传 24:10-13, 16-18）

But Paul admit/acknowledge he; himself indeed
 12 Dànshì Bǎoluó chéngrèn zìjǐ quèshí
 但是，保罗承认自己确实
 follow/adhere to they * call/say * heresy sect *
 “zūnxún tāmen suǒ wèi de yìduān jiàopài zhī
 遵循他们所谓的‘异端教派’之
 way/doctrine venerate & worship [?] forefathers */ God However
 dào jìngfèng zǔxiān de Shàngdi Búguò
 道”，敬奉祖先的上帝。不过，

he also stress he; himself believe [things] are law and
 tā yě qiángdiào zìjǐ xiāngxìn de shì lǜfǎ hé
 他也强调自己相信的是“律法和
 books of the prophets [?] in * write down * everything He
 xiānzhīshū shàng suǒ jì de yīqiè Tā
 先知书上所记的一切”。他
 and/with accuse him * men the same wholeheartedly hope for
 gēn zhǐkòng tā de rén yíyàng yīxīn pànwàng
 跟指控他的人一样，一心盼望
 righteous people and unrighteous * people both will be resurrected
 yìrén hé búyì de rén dōu yào fùhuó
 “义人和不义的人都要复活”。
 After Paul refute accuse him * men say Here
 Ránhòu Bǎoluó fǎnbó zhǐkòng tā de rén shuō Zhèlǐ
 然后，保罗反驳指控他的人说：“这里
 * men if check out I stand * Sanhedrin in front of
 de rén rúguǒ cháchū wǒ zhàn zài Gōngyìhuì miànqián
 的人如果查出我站在公议会面前
 when have any/what fault/offence then ought to personally speak
 de shíhòu yǒu shénme guòcuò jiù gāi qīnzì shuō
 的时候有什么过错，就该亲自说
 */out Even if I have any fault/offence yet only is
 chūlái Jiùsuàn wǒ yǒu shénme guòcuò yě búguò shì
 出来。就算我有什么过错，也不过是
 I stand * them among * call * one MW word
 wǒ zhàn zài tāmen dāngzhōng suǒ hǎn de yí jù huà
 我站在他们当中所喊的一句话：
 I today * you [plural] in front of be bring to trial/judge is
 Wǒ jīntiān zài nǐmen miànqián shòu shěnpan shì
 ‘我今天在你们面前受审判，是
 for the sake of the dead be resurrected * matter Acts
 wèile sǐrén fùhuó de shì Shǐtú Xíngzhuàn
 为了死人复活的事！’”（使徒行传
 24:14, 15, 20, 21)

If we because worship God */as a result be
 13 Yàoshi wǒmen yīnwèi chóngbài Shàngdi ér bèi
 要是我们因为崇拜上帝而被
 take/bring */to secular * people in authority [?] in front of or be
 dài dào shìsú de dāngquánzhě miànqián huò bèi
 带到世俗的当权者面前，或被

falsely accuse gather a mob cause trouble incite/stir up armed rebellion
wūgào jùzhòng nàoshì shāndòng pànlùn
诬告 聚众 闹事、煽动 叛乱、

belong to dangerous * sect etc. we just/then
lǐshǔ wēixiǎn de jiàopài děngděng wǒmen jiù
隶属“危险的教派”等等，我们就

should imitate Paul Paul definitely did not be like Tertullus
gāi xiàofǎ Bǎoluó Bǎoluó bìng méiyǒu xiàng Tiētǔluó
该效法保罗。保罗并没有像帖土罗

the same flatter/fawn upon governor He keep/maintain calm attitude
yíyàng fèngcheng zǒngdū Tā bǎochí lěngjìng tàidu
一样奉承总督。他保持冷静、态度

respect clear */and yet straightforward */-ly utter/speak out facts
zūnjìng qīngchū ér tǎnshuài de shuōchū shìshí
尊敬，清楚而坦率地说出事实，

moreover speak * very/extremely appropriate Paul point out
érqiě shuō de shífēn détǐ Bǎoluó zhǐchū
而且说得十分得体。保罗指出，

some from Asia [Biblical] province come * Jews
yǒuxiē cóng Yàxiyà xíngshěng lái de Yóutàirén
有些“从亚细亚行省来的犹太人”

accuse him blaspheme temple */and yet according to law
zhìkòng tā xièdú shèngdiàn ér ànzhào fǎlǜ
指控他亵渎圣殿，而按照法律，

he have authority with these people face to face directly confront [?]
tā yǒuquán gēn zhèxiē rén dāngmiàn duìzhì
他有权跟这些人当面对质，

hear & listen to [?] their accusations but now/at present these men
tīngtīng tāmen de zhìkòng dàn xiànzài zhèxiē rén
听听他们的指控，但现在这些人

definitely not be present/on hand Acts
bìng bú zài chǎng Shǐtú Xíngzhuàn
并不在场。(使徒行传 24:18, 19)

*in boldly & confidently to secular people in authority [?] bear/give
13-15. zài fàngdǎn xiàng shìsú dāngquánzhě zuò
在放胆向世俗当权者作

witness respects Paul */for us set/establish [-ed] what
jiànzhèng fāngmiàn Bǎoluó wèi wǒmen shùlì shénme
见证方面，保罗为我们树立了什么

example
bāngyàng
榜样？

Most be worth take notice of */[thing] is Paul
 14 **Zuì zhíde zhùyì de shì Bǎoluó**
 最 值得 注意 的 是 ， 保罗
 */in the interests of the faith boldly & confidently bear witness/testify
wèi xīnyǎng fàngdǎn zuòzhèng
 为 信仰 放胆 作证 ，
 did not shrink back not before He courageous */-ly reaffirm[-ed]
méiyǒu tuīsō bú qián Tā yǒnggǎn de chóngshēnle
 没有 退缩 不 前 。 他 勇敢 地 重申了
 his own to/for resurrection * faith */just like [?] previously he *
zìjǐ duì fùhuó de xìnniàn ér zhīqián tā zài
 自己 对 复活 的 信念 ， 而 之前 他在
 Sanhedrin in front of stand trial when spark/trigger in confusion
Gōngyìhuì miànqián shòushěn shí chùfā hùnluàn
 公会 面前 受审 时 ， 触发 混乱
 scene */[thing] really is this topic Acts
chǎngmiàn de zhèngshì zhège huàtí Shǐtú Xíngzhuàn
 场面 的 正是 这个 话题 。 (使徒行传
 Why Paul */in order to himself defend oneself
Wèishénme Bǎoluó wèi zìjǐ shēnbiàn
 23:6-10) 为什么 保罗 为 自己 申辩
 when should/need to stress/emphasize resurrection this hope */eh
shí yào qiángdiào fùhuó zhège xīwàng ne
 时 要 强调 复活 这个 希望 呢？
 Because Paul should/need to be/do */[thing] which is */in behalf of
Yīnwei Bǎoluó yào zuò de jiùshì wèi
 因为 保罗 要 做 的 就是 为
 Jesus and Jesus 's/ resurrection bear/give witness */and yet
Yēsū hé Yēsū de fùhuó zuò jiànzhèng ér
 耶稣 和 耶稣 的 复活 作 见证 ， 而
 these facts all are opposers not be willing to to acknowledge
zhèxiē shìshí dōu shì fǎnduìzhě bú yuànyì chéngrèn
 这些 事实 都 是 反对者 不 愿意 承认
 */[things] Acts There's no doubt
de Shǐtú Xíngzhuàn Méicuò
 的 。 (使徒行传 26:6-8, 22, 23) 没错 ，
 dispute principally [?] depend on whether or not to believe [?] resurrection
zhēngyì zhǔyào zài yú xiāngbúxiāngxìn fùhuó
 争 议 主 要 在 于 相 不 相 信 复 活 ，
 or more accurate */-ly say depend on
huòzhě gèng zhǔnquè de shuō zài yú
 或 者 更 准 确 地 说 ， 在 于

whether or not to believe [?] Jesus whether or not to believe [?] Jesus
xiāngbúxiāngxìn Yēsū xiāngbúxiāngxìn Yēsū
相不相信 耶稣， 相不相信 耶稣
already be resurrected
yǐjīng fùhuó
已经 复活。

15 We can be like Paul the same courageous */-ly
Wǒmen kěyǐ xiàng Bǎoluó yíyàng yǒnggǎn de
我们 可以 像 保罗 一样 勇敢 地
bear/give witness and/furthermore from Jesus to disciples *
zuò jiànzhèng bìng cóng Yēsū duì mén tú suǒ
作 见证， 并 从 耶稣 对 门徒 所
say * words gain power he say You [plural]
shuō de huà dézháo lìliàng tā shuō Nǐmen
说 的 话 得 着 力量， 他 说：“ 你们
for the sake of my name certainly by all people hate
wèile wǒde míng bì bèi suǒyǒu rén zēnghèn
为了 我的 名， 必 被 所有 人 憎 恨。
However endure to the end * people inevitable/certainly be saved
Kěshì rěnnài dàodǐ de rén bìrán déjiù。”
可是 忍 耐 到 底 的 人， 必 然 得 救。”
We need not need be anxious about ought to say what *
Wǒmen yòng bu yòng dānxīn gāi shuō shénme ne
我们 用 不 用 担 心 该 说 什 么 呢？
Need not because Jesus to us guarantee Men *
Búyòng yīnwei Yēsū xiàng wǒmen bǎozhèng Rén bǎ
不 用， 因 为 耶 稣 向 我 们 保 证：“ 人 把
you [plural] take into custody go to deliver official/government when
nǐmen yā qù sòng guān deshíhou
你 们 押 去 送 官 的 时 候，
you [plural] should not in advance be anxious to say what That time
nǐmen búyào yùxiān yōulù shuō shénme Nà shíhou
你 们 不 要 预 先 忧 虑 说 什 么。 那 时 候
there is what words give to you [plural] you [plural] just say
yǒu shénme huà cìgěi nǐmen nǐmen jiù shuō
有 什 么 话 赐 给 你 们， 你 们 就 说
what words be good to */[-ed] because speak */[one] isn't
shénme huà hǎo le yīnwei shuōhuà de búshì
什 么 话 好 了， 因 为 说 话 的 不 是
you [plural] */but is holy spirit Mark
nǐmen ér shì shènglíng Mǎkě Fúyīn
你 们， 而 是 圣 灵。” (马 可 福 音 13:9-13)

Felix Just Fear * Acts
Féilísī Jiù Jùpà Qǐlái Shǐtú Xíngzhuàn
 “腓力斯 就 惧怕 起来” (使徒行传
 24:22-27)

16 This isn't governor Felix first time hear
 Zhè búshì zǒngdū Féilísī dì-yī cì tīngdào
 这 不是 总督 腓力斯 第一 次 听到
 Christian * faith [-ed] Bible say Felix to
 Jīdūtú de xìnyǎng le Shèngjīng shuō Féilísī duì
 基督徒 的 信仰 了。 圣经 说：“腓力斯 对
 The Way refer to/indicate early Christianity * matters actually
 Zhǔdào [zhǐ zǎoqī Jīdūjiào] de shì qíshí
 主道 [指 早期 基督教] 的 事 ， 其实
 know * quite thorough however he put off/delay everybody
 zhīdao de xiāngdāng tòuchè kěshì tā tuōyán zhòng rén
 知道 得 相当 透彻 ， 可是 他 拖延 众人
 say Wait for Lysias [army] general come down [-ed] I then
 shuō Děng Lǚxiyà jiāngjūn xiàláile wǒ jiù
 说：‘ 等 吕西亚 将军 下来 了 ， 我就
 for you [plural] decide these things/matters He command
 gěi nǐmen dìngduó zhèxiē shì Tā fēnfù
 给 你们 定夺 这些 事 。” 他 吩咐
 military officer detain/keep in custody Paul treat with leniency he
 jūnguān jūliú Bǎoluó kuāndài tā
 军官 拘留 保罗 ， 宽待 他 ，
 need not forbid Paul */s friends & relatives */to come wait upon him
 búbì jìnzhǐ Bǎoluó de qīnyǒu lái cìhòu tā
 不必 禁止 保罗 的 亲友 来 伺候 他。”

Acts
Shǐtú Xíngzhuàn
 (使徒行传 24:22, 23)

16, 17. First Felix how deal with Paul */s law case
 Jiǎ Féilísī zěnyàng chǔlǐ Bǎoluó de ànjàn
 (甲) 腓力斯 怎样 处理 保罗 的 案件？
 Second Why Felix will fear/dread */rise up He why
 Yǐ Wèishénme Féilísī huì jùpà qǐlái Tā wèishénme
 (乙) 为什么 腓力斯 会 惧怕 起来？ 他 为什么
 continue call in Paul
 jìxù zhàojiàn Bǎoluó
 继续 召见 保罗？

Passed one MW/period days Felix bring [-ing] his
 17 Guòle yí duàn rizi Féilìsī dàizhe tāde
 过了一 段 日子，腓力斯 带着 他的
 Jewish wife Drusilla call in/summon to an interview Paul
 Youtàiyì qīzi Dùxīlā zhàojiàn Bǎoluó
 犹太裔 妻子 杜西拉 召见 保罗，
 hear him discuss concerning Christ Jesus * faith
 tīng tā tántán duì Jīdū Yēsū de xìnyǎng
 “听 他 谈谈 对 基督 耶稣 的 信仰”。

Acts But Paul once/as soon as
 Shǐtú Xíngzhuàn Dàn Bǎoluó yì
 (使徒行传 24:24) 但 保罗 一

explain/speak/tell */complete righteousness self-control and future *
 jiǎng dào zhèngyì zìzhì hé jiānglái de
 讲 到 “ 正义 、 自制 和 将来 的

judgment [?] Felix just/then fear */rise up this perhaps is
 shěnpàn Féilìsī jiù jùpà qīlái zhè yěxǔ shì
 审判 ， 腓力斯 就 惧怕 起来”，这 也许 是

because he know he; himself do all kinds of evil hear Paul
 yīnwei tā zhīdao zìjǐ zuò'è-duōduān tīngjian Bǎoluó
 因为 他 知道 自己 作恶多端 ， 听见 保罗

*/s words just/only start/begin have a guilty conscience So he send
 de huà jiù kāishǐ xīnxū Yúshì tā qiǎn
 的 话 就 开始 心虚 。 于是 ， 他 遣

go away Paul say At present/now you walk [suggestion] wait for
 zǒu Bǎoluó shuō Xiànzài nǐ zǒu ba děng
 走 保罗 ， 说 ： “ 现在 你 走 吧 ， 等

me have free time once more summon you come Afterwards Felix
 wǒ yǒukòng zài zhào nǐ lái Zhīhòu Féilìsī
 我 有 空 再 召 你 来。” 之后 ， 腓力斯

indeed many times call in Paul but isn't in order to learn
 quèshí duōcì zhàojiàn Bǎoluó dàn búshì wèile xuéxí
 确实 多次 召见 保罗 ， 但 不是 为了 学习

truth */but is hope Paul give money to him
 zhēnlǐ ér shì xīwàng Bǎoluó sòng qián gěi tā
 真理 ， 而 是 希望 保罗 送 钱 给 他 。

Acts
 Shǐtú Xíngzhuàn
 (使徒行传 24:25, 26)

Why Paul need to/want to Felix and his
 18 Wèishénme Bǎoluó yào duì Féilìsī hé tā
 为什么 保罗 要 对 腓力斯 和 他

wife talk about & discuss righteousness self-control and future *
 qīzi jiǎnglùn zhèngyì zìzhì hé jiānglái de
 妻子 讲论 “ 正义 、 自制 和 将来的
 judgment [?] */then Because they want to hear & listen to [?]
 shěnpàn ne Yīnwei tāmen xiǎng tīngtīng
 审判 ” 呢 ？ 因为 他们 想 听听
 concerning Christ Jesus * faith Paul know
 duì Jīdū Yēsū de xìnyǎng Bǎoluó zhīdao
 “ 对 基督 耶稣 的 信仰 ” 。 保罗 知道
 Felix and wife not be particular about morality/virtue cruel/ruthless
 Féilīsī hé qīzi bù jiǎng dào dé cánkù
 腓力斯 和 妻子 不 讲 道德 、 残酷
 heartless unjust unrighteous therefore to them clear
 bùrén bùgōng bùyì yīncǐ xiàng tāmen qīngchū
 不仁 、 不公 不义 ， 因此 向 他们 清楚
 explain all follow Jesus * people all must/should
 shuōmíng suǒyǒu gēncóng Yēsū de rén dōu gāi
 说明 所有 跟从 耶稣 的 人 都 该
 how conduct oneself in society behave/be an upright person Paul */s
 zěnyàng chǔshì zuòrén Bǎoluó de
 怎样 处世 做人 。 保罗 的
 words make clear Felix and his wife */s
 huà biǎomíng Féilīsī hé tā qīzi de
 话 表明 ， 腓力斯 和 他 妻子 的
 life style/way of life greatly violate [-ed] God */s righteous
 shēnghuófāngshì dàdà wéifǎnle Shàngdì de zhèngyì
 生活方式 大大 违反了 上帝 的 正义
 standards hear [-ed] Paul */s words they basically should [?]
 biāozhǔn Tīngle Bǎoluó de huà tāmen běngāi
 标准 。 听了 保罗 的 话 他们 本该
 see all people all must */for they; themselves *
 kànchū suǒyǒu rén dōu yào wèi zìjǐ de
 看出 ， 所有 人 都 要 为 自己 的
 things one thinks & wants [?] things one says & does to God
 suǒsīsuǒxiǎng suǒyán suǒxíng xiàng Shàngdì
 所思所想 、 所言所行 向 上帝

Why Paul want to Felix and his wife
 18. Wèishénme Bǎoluó yào duì Féilīsī hé tāde qīzi
 为什么 保罗 要 对 腓力斯 和 他的 妻子
 talk about & discuss righteousness self-control and future * judgment [?]
 jiǎnglùn zhèngyì zìzhì hé jiānglái de shěnpàn
 讲论 “ 正义 、 自制 和 将来的 审判 ” ？

give an account in addition future them will receive/come under
jiāozhàng cǐwài jiānglái tāmen huì shòudào
交账；此外，将来他们会受到

God how/what * judgment [?] will compare with now/at present
Shàngdì zěnyàng de shěnpàn yào bǐ xiànzài
上帝怎样的审判，要比现在

Paul will receive/come under Felix how/what * judgment [?]
Bǎoluó huì shòudào Féilísī zěnyàng de shěnpàn
保罗会受到腓力斯怎样的审判

important by far [?] No wonder Felix will/be likely to fear
zhòngyào deduō Nánguài Féilísī huì jùpà
重要得多。难怪腓力斯会“惧怕

*rise up
qǐlái
起来”！

Preaching when we also possibly will come across
19 Chuándào deshíhou wǒmen yě kěnéng huì pèngdào
传道的时候，我们也可能会碰到

be like Felix this sort * person They at first apparently
xiàng Féilísī zhèyàng de rén Tāmen qǐchū kànlái
像腓力斯这样的人。他们起初看来

like/be keen on to learn/learning truth but in fact definitely not want to
xǐhuan xuéxí zhēnlǐ dàn qíshí bìng bù xiǎng
喜欢学习真理，但其实并不想

according to truth live Help these people when
ànzhào zhēnlǐ shēnghuó Bāngzhù zhèxiē rén deshíhou
按照真理生活。帮助这些人的时候，

First Preach when other people if apparently
19, 20. (甲) Jiǎ Chuándào deshíhou biérén yàoshi kànlái
传道的时候，别人要是看来

want to learn truth but in fact also/definitely not want to in accord with
xiǎng xuéxí zhēnlǐ dàn qíshí bìng bù xiǎng àn
想学习真理，但其实并不想按

truth live we then/just should/ought to how do Second
zhēnlǐ shēnghuó wǒmen jiù gāi zěnyàng zuò Yí
真理生活，我们就该怎样做？（乙）

We how know Felix to/for Paul simply did not/not harbour
Wǒmen zěnmē zhīdao Féilísī duì Bǎoluó gēnběn méi huái
我们怎么知道腓力斯对保罗根本没怀

good intentions
hǎoyì
好意？

maintain vigilance/be on guard is appropriate */[thing] We can
 bǎochí jǐngtí shì shìdàng de Wǒmen kěyǐ
 保持 警惕 是 适当的 的。我们 可以
 be like Paul the same tactful appropriate */-ly tell
 xiàng Bǎoluó yíyàng wǎnzhuǎn détǐ de gàosu
 像 保罗 一样， 婉转 得体 地 告诉
 the other person God */s righteous standards hope truth
 duìfāng Shàngdì de zhèngyì biāozhǔn xīwàng zhēnlǐ
 对方 上帝 的 正义 标准， 希望 真理
 will move their hearts but if clear see/make out
 huì dǎdòng tāmen de xīn dàn rúguǒ qīngchū kànchū
 会 打动 他们 的 心； 但 如果 清楚 看出
 the other person simply not want to give up/refrain from bad conduct
 duìfāng gēnběn bù xiǎng jièchú èxíng
 对方 根本 不 想 戒除 恶行，
 then/just need not any more waste [?]/spend words simply/merely go
 jiù wúxū zài fèi chúnshé zhǐguǎn qù
 就 无需 再 费 唇舌， 只管 去
 to look for real/genuine seek truth * people be better [?] [-ed]
 zhǎo zhēnzhèng xúnqiú zhēnlǐ de rén hǎo le
 找 真正 寻求 真理 的 人 好 了。

As for Felix the following * words expose[-ed] his
 20 Zhìyú Féilìsī yǐxià de huà bàolùlè tā
 至于 腓力斯， 以下 的话 暴露 了他
 real/true * motive Passed two years Porcius Festus
 zhēnzhèng de dòngjī Guòle liǎng nián Bōqiú Fēisīdū
 真正 的 动机：“过了 两 年， 波求·非斯 都
 succeed replace Felix Felix want to
 jiērèn dàitì Féilìsī Féilìsī xiǎng
 接任 代替 腓力斯。 腓力斯 想
 ingratiate oneself with/curry favour with Jews just * Paul
 tǎohǎo Yóutàirén jiù bǎ Bǎoluó
 讨好 犹太人， 就 把 保罗
 leave behind imprison * jail in Acts
 liúxià qiú zài jiān lǐ Shǐtú Xíngzhuàn
 留下， 囚 在 监 里。”（使徒行传 24:27）
 Felix for/to Paul simply did not harbour good intentions He
 Féilìsī duì Bǎoluó gēnběn méi huái hǎoyì Tā
 腓力斯 对 保罗 根本 没 怀 好意。 他
 know follow The Way * people +/both... will not stir up/incite
 zhīdao gēncóng Zhǔdào de rén jì búhuì shāndòng
 知道 跟从 “主道” 的 人 既 不会 煽动

armed rebellion +/...and will not start/launch revolution
pànluàn , yě búhuì fādòng gémìng
叛乱 , 也 不会 发动 革命 。

Acts He also know Paul did not
Shǐtú Xíngzhuàn Tā yě zhīdào Bǎoluó méiyǒu
(使徒行传 19:23) 他也知道 保罗 没有
violate any one MW Roman law But in order to
wéifǎn rènhé yì tiáo Luómǎ fǎlǜ Dàn wèile
违反 任何 一 条 罗马 法律。但 为了

ingratiate oneself with/curry favour with Jews he still
“ tǎohǎo Yóutàirén tā hái shì
讨好 犹太人 ”, 他 还是
all along * apostle Paul imprison * jail in
yìzhí bǎ shǐtú Bǎoluó qiú zài jiān lǐ
一直 把 使徒 保罗 囚 在 监 里。

Just as Acts [ordinal] chapter final/last one
21 Zhèngrú Shǐtú Xíngzhuàn dì zhāng zuìhòu yì
正如 使徒行传 第 24 章 最后 一

verse * say Porcius Festus replace Felix become
jié suǒ shuō Bōqiú Fēisīdū jiēti Fēilísī zuò
节 所 说 , 波求·非斯都 接替 腓力斯 做
governor when Paul still be imprison * jail in
zǒngdū deshíhòu Bǎoluó réngrán bèi qiú zài jiān lǐ
总督 的 时候 , 保罗 仍然 被 囚 在 监 里。

Result he time & again/repeatedly be given/suffer interrogation *
Jiéguǒ tā yíqíyòuyíqí shòudào shěnxùn zài
结果 , 他 一 次 又 一 次 受 到 审 讯 , 在

one after another government official hands in
yíqíyòuyíqí guānyuán shǒu zhōng
一 个 又 一 个 官 员 手 中

pass through many hands This MW courageous * apostle indeed by
zhǎnzhuǎn Zhè wèi yǒnggǎn de shǐtú quèshí bèi
辗转 。 这 位 勇 敢 的 使 徒 确 实 “ 被

men haul/drag/pull */to kings and governors in front of
rén lā dào jūnwáng hé zǒngdū miànqián
人 拉 到 君 王 和 总 督 面 前 ”。

Porcius Festus become governor after Paul have what
21. Bōqiú Fēisīdū zuò zǒngdū yǐhòu Bǎoluó yǒu shénme
波求·非斯都 做 总督 以后 , 保罗 有 什么

encounter What undoubtedly always give Paul power
zāoyù Shénme wúyí yìzhí gěi Bǎoluó lìliàng
遭 遇 ? 什 么 无 疑 一 直 给 保 罗 力 量 ?

Luke We will actually see Paul
 Lùjiā Fúyīn Wǒmen huì kàndào Bǎoluó
 (路加福音 21:12) 我们会看到，保罗
 later/afterwards even/also * those days most have power & influence *
 hòulái hái zài dāngri zuì yǒu quǎnshi de
 后来 还在 当日 最有 权势 的
 ruler in front of bear/give [-ed] witness Despite
 tǒngzhìzhě miànqián zuòle jiànzhèng Jǐnguǎn
 统治者 面前 作了 见证。 尽管
 have gone through a lot of hardship Paul */s' faith the slightest degree
 lìjìn jiānxīn Bǎoluó de xìnxīn sīháo
 历尽 艰辛， 保罗 的 信心 丝毫
 not once/never have waver/shake Jesus * say * words undoubtedly
 bùcéng dòngyáo Yēsū suǒ shuō de huà wúyí
 不曾 动摇。 耶稣 所 说 的 话 无疑
 always give him power You should/need to muster up courage
 yīzhí gěi tā lìliàng — Nǐ yào gǔqǐ yǒngqì
 一直 给 他 力量 —— “你 要 鼓起 勇气
 *
 lái
 来！”

[ordinal] Page * Box
 Dì Yè De Fùlán
 [第 193 页 的 附 栏]

Felix Judea */s Governor
 Féilisi Yóudiya De Zǒngdū
 腓力斯——犹地亚的总督

C.E. year about Roman emperor Claudius
 Gōngyuán nián zuǒyòu Luómǎ huángdì Kèláodí
 公元 52 年 左右， 罗马 皇帝 克劳狄
 appoint favourite Felix become/serve as [?] Judea governor
 wěirèn xīnfù Féilisi zuò Yóudiya zǒngdū
 委任 心腹 腓力斯 做 犹地亚 总督。
 Felix with older brother Pallas the same is imperial household
 Féilisi gēn gēge Pàlāsī yíyàng shì huángshì
 腓力斯 跟 哥哥 帕拉斯 一样， 是 皇室
 * release * slave * this before never there be
 suǒ shìfàng de nùlì Zài cǐ zhīqián cóngwèi yǒu
 所 释放 的 奴隶。 在 此 之前， 从未 有

*[has] a be release * slave be appoint
guò yíge bèi shìfàng de nùlì shòu wèirèn
过 一个 被 释放 的 奴隶 受 委任

become/serve as [?] governor hands hold/grasp military power

zuò zǒngdū shǒu wò jūnquán
做 总督，手 握 军权。

Roman historian Tacitus say due to/owing to emperor
Luómǎ lìshǐjiā Tǎxītúo shuō yóuyú huángdì
罗马 历史家 塔西佗 说， 由于 皇帝

be specially fond of & trust unduly Felix */'s older brother Felix

chǒngxìn Féilìsī de gēge Féilìsī
宠信 腓力斯的 哥哥， 腓力斯

secure in the knowledge of strong backing believe even if he

“ yǒushi-wúkǒng rěnwéi jiùsuàn tā
有恃无恐， 认为 就算 他

do all kinds of evil also absolutely will not be punished Felix
zuò'è-duōduān yě jué búhuì shòufá Féilìsī
作恶多端， 也 绝 不会 受罚”。 腓力斯

become [-ed] governor afterwards cruel/brutal heartless insatiably greedy

zuòle zǒngdū zhìhòu cánkù bùrén tāndé-wúyàn
做了 总督 之后，“ 残酷 不仁， 贪得无厌，

is MW achieve one's ambition * vile person bring disaster to [?]

shì ge dézhì de xiǎorén wéihuò
是 个 得志 的 小人， 为祸

land under heaven Not only like this he even/also entice/seduce

tiānxià Búdàn rúcǐ tā hái gōuyīn
天下”。 不但 如此， 他 还 勾引

Herod Agrippa I */'s daughter Drusilla cause her abandon

Xīlǔ Yàjīpǎ Yīshì de nǚ'ér Dùxīlā shǐ tā pāoqì
希律·亚基帕 一世的 女儿 杜西拉， 使 她 抛弃

husband be married to him Felix use not just/fair not

zhàngfu jiàgěi tā Féilìsī yòng bù gōngzhèng bù
丈夫 嫁给他。 腓力斯 用 不 公正、不

legal/lawful * means handle/treat apostle Paul think/believe

héfǎ de shǒuduàn duidài shǐtú Bǎoluó yǐwéi
合法 的 手段 对待 使徒 保罗， 以为

like this/this way do Paul then will bribe him

zhèyàng zuò Bǎoluó jiù huì huìlù tā
这样 做 保罗 就会 贿赂 他。

Felix pervert justice for a bribe brutal without principles

Féilìsī tānzāngwǎngfǎ bàonüè wúdào
腓力斯 贪赃枉法， 虐待 无道，

result in C.E. year by emperor Nero recall

jiéguǒ yú Gōngyuán nián bèi huángdì Nílù zhàohuī
结果 于 公元 58 年 被 皇帝 尼禄 召回

Rome go Certain Jews follow after Felix go to

Luómǎ qù Yìxiē Yóutàirén gēnzhe Féilìsī qù
罗马 去。 一些 犹太人 跟着 腓力斯 去

Rome be going to/want to accuse him rule in the wrong way
 Luómǎ , yào zhìkòng tā tǒngzhì wúfāng ,
 罗马 , 要 指控 他 统治 无方 ,
 but reportedly Felix get/obtain older brother Pallas
 dàn jùshuō Féilísī dédào gēge Pālāsī
 但 据说 腓力斯 得到 哥哥 帕拉斯
 cover up/shield did not be punished
 bāobi méiyǒu shòufǎ
 包庇 , 没有 受罚 。 ^

[ordinal] Page * Picture
 Dì Yè De Túpiàn
 [第 190 页 的 图片]

They have 40 over/more men wait in ambush */rise up Acts
 Tāmen yǒu sìshí duō rén máifū qǐlái Shǐtú Xíngzhuàn
 “他们 有 四十 多 人 埋伏 起来”。—— 使徒行传
 23:21